

1/2" Pneumatyczny klucz udarowy (podwójny młot)

1/2" Air Composite Impact Wrench(Twin Hammer)

Model No.:

PCAS-001



Instrukcja Obsługi

INSTRUCTION MANUAL

WAŻNE:

Przy zakupie / sprzedaży proszę o wpisanie kodu identyfikacyjnego produktu do gwarancji

Po otrzymaniu produktu należy przeczytać i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i obsługi przed pierwszym użyciem. Proszę zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

IMPORTANT:

When buying / selling, please inscribe the product identification code for warranty

Upon receipt of the product, read and follow all safety rules, operating instructions before first use it.

And retain this manual for future reference.



W zestawie:

- ⊙ Dane techniczne.
- ⊙ Ważne zasady bezpieczeństwa
- ⊙ Instrukcja obsługi
- ⊙ Konserwacja
- ⊙ Rozwiązywanie problemów
- ⊙ Lista części

Contain:

- ⊙ Technical Data
- ⊙ Important safety rules
- ⊙ Operating Instructions
- ⊙ Maintenance
- ⊙ Trouble Shooting
- ⊙ Parts List

Dane techniczne		Technical Data :
Rozmiar trzpienia na nasadki	Square drive	1/2"/13mm
Swobodne obroty	Free speed	8500 rpm
Moment obrotowy	Working Torque	737.5 ft-lbs / 1000 Nm
Max. moment odkręcania	Max Loosening torque in Reverse	1180ft/lb (1600 Nm)
Średnie zużycie powietrza	Avg. air consumption	6.5 cfm (184 L/min)
Standardowe (podstawowe) ciśnienie robocze	Standard Operating pressure	90 psi (6.3 bar)
Wielkość wlotu powietrza	Air inlet size	1/4" (6.35 mm)
Wąż pneumatyczny (ID)	Air Hose (ID)	3/8" (10 mm)
Waga	Weight	4.62Lbs (2.1 kgs)
Standardowe obciążenie śrub EN ISO 15744:2008 & EN ISO 4871 & EN ISO 11148-6:2012	Standard Bolt Capacity	5/8" (16 mm)
Wyrównany poziom ciśnienia akustycznego	A weighted sound pressure level	89.9dB(A), k=3dB(A)
Poziom natężenia hałasu ISO 28927-2 & EN 12096	Sound power level	100.9dB(A) , k=3dB(A)
Wibracje w uchwycie	Vibration in the handle	6.847m/s²,k=1.5m/s²

Instrukcja Obsługi

Klucz pneumatyczny udarowy 1/2" z podwójnym mechanizmem młotkowym, 1000 Nm /1600 Nm momentu obrotowego dla większości prac związanych z naprawą samochodów lub pracami warsztatowymi; 1600 Nm maksymalnego momentu obrotowego przy rozruchu wstecznym, podwójny mechanizm młotkowy jest trwały i szybko usuwa uporczywe śruby w trudnych warunkach pracy, Zamknięta w kąpiel olejowej obudowa smaruje mechanizm udarowy, co pozwala na mniejsze zużycie, wytrzymała obudowa wzmocniona włóknem szklanym izoluje rękę użytkownika od zimna i redukuje wibracje, co pozwala na mniejsze zmęczenie użytkownika, 6-cio łopatkowy wirnik zapewnia szybsze rozruchy silnika i większe osiągi przy wysokim momencie obrotowym, 3-stopniowa regulacja momentu obrotowego przy rozruchu do przodu, pełny moment obrotowy przy wstecznej regulacji momentu obrotowego w pozycji odwróconej, pełny wyzwalacz do zmiany kierunku obrotu, najlepszy stosunek mocy do ciężaru przy niższych kosztach.

Operating Instruction

1/2" twin hammer mechanism composite air impact wrench, 1000 Nm/1600 Nm working torque for most of automotive repairing job or garage working; 1600 N.M of ultimate max loosening torque in reverse, twin hammer mechanism is durable and quickly remove stubborn bolts under tough working conditions, Sealed in oil bath lubrication keeps impact mechanism lubricated for less wear, Robust Fiberglass reinforced composite housing helps insulate users' hand from cold and Reduce vibration for less user fatigue, 6 vane rotor provides faster motor start up and greater performance with high torque, Three torque setting in forward, Full Power torque in reverse, Full teasing trigger for improved operator control, best power to weight ratio in economic cost.

Ważne zasady bezpieczeństwa

Important Safety Rules

1. Zawsze nosić okulary ochronne podczas pracy z kluczem . 2. Przed podłączeniem maszyny do zasilania powietrzem należy zawsze upewnić się, że jest ona wyłączona. 3. Przed wymianą ostrzy lub tarcz oraz przed serwisowaniem każdego typu maszyny należy odłączyć maszynę od zasilania powietrzem. 4. Zawsze utrzymywać narzędzie pneumatyczne w czystości i naoliwione. Codzienne smarowanie jest niezbędne, aby uniknąć korozji wewnętrznej i ewentualnych awarii. 5. Nie należy nosić zegarków, bransoletek z pierścionkami ani luźnej odzieży podczas używania narzędzi pneumatycznych. 6. Używać tylko lekkich węży cewek od narzędzia do ściany lub kompresora. Nie montować szybko wymiennych złączy w urządzeniu podczas pracy, ponieważ wibracje mogą spowodować uszkodzenie złącza. 7. Nie przeciążać maszyny. Pozostawić narzędzie do pracy z optymalną prędkością obrotową dla uzyskania maksymalnej wydajności. 8. Nie zwiększać ciśnienia powietrza powyżej zalecanego przez producenta poziomu, ponieważ nadmierne przeciążenie może spowodować pęknięcie obudowy maszyny. Powoduje to również nadmierne zużycie części ruchomych i możliwe awarie. 9. Ze względu na bezpieczeństwo i możliwe uszkodzenia maszyny/operatora należy zawsze upewnić się, że maszyna została zatrzymana przed odłożeniem jej po zakończeniu użytkowania. 10. Zawsze należy upewnić się, że przedmiot obrabiany jest pewnie zamocowany, pozostawiając obie ręce wolne do sterowania maszyną. 11. Zawsze zwracać uwagę na to, aby akcesoria, takie jak ostrza, tarcze, gniazda, itp. były kompatybilne do pracy z maszyną. Również przed podłączeniem maszyny do zasilania powietrzem należy ją prawidłowo i pewnie zamocować. 12. Podczas szlifowania lub cięcia należy zawsze nosić odpowiednią maskę lub sprzęt do oddychania.	1. Always wear safety goggles or glasses. 2. Always ensure machine is switched off before connecting to air supply. 3. Disconnect any machine from the air supply before changing blades or discs, and before servicing any type of machine. 4. Always keep your air tool clean and lubricated. Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible failure. 5. Do not wear watches, rings bracelets or loose clothing when using air tools. 6. Using only light weight coil hoses from a tool to the wall or compressor coupling. Do not fit quick change couplings onto the machine as vibration can cause the coupling to fail. 7. Do not overload the machine. Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency. 8. Do not increase the air pressure above the manufacturers recommended level, as excessive overload can cause the machine casing to split. Also this creates excessive wear on moving parts and possible failure. 9. In the interests of safety and possible damage to the machine/operator, always ensure that the machine has stopped before putting it down after use. 10. Always ensure that the workpiece is firmly secured leaving both hands free to control the machine. 11. Always ensure that the accessories such as blades, discs, sockets, etc. are designed for use with the machine. Also correctly and securely fastened before connecting the machine to the air supply. 12. When grinding, sanding or cutting always wear an appropriate face mask or respiratory equipment.
--	---

Dopływ powietrza

1. Upewnić się, że zawór (lub spust) powietrza klucza znajduje się w pozycji "off" przed podłączeniem do zasilania powietrzem.
2. Wymagane jest ciśnienie powietrza 90psi(6.3bar) i przepływ powietrza zgodnie ze specyfikacją.
3. **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że dopływ powietrza jest czysty i nie przekracza 90psi(6.3bar) podczas pracy z kluczem. Zbyt wysokie ciśnienie powietrza i zanieczyszczone powietrze skracają żywotność produktu z powodu nadmiernego zużycia i mogą być niebezpieczne, powodując uszkodzenia lub obrażenia ciała.
4. Zbiornik powietrza należy opróżniać codziennie. Woda w linii powietrznej spowoduje uszkodzenie klucza.
5. Czyścimy filtr wlotu powietrza co tydzień.
6. Ciśnienie w przewodzie powinno być zwiększone, aby skompensować wyjątkowo długie węże powietrza (powyżej 8 metrów). Minimalna średnica węża powinna wynosić 3/8" I.D., a złącza muszą mieć takie same wymiary wewnętrzne.
7. Trzymać wąż z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi. Sprawdzić, czy wąż nie jest zużyty i upewnić się, że wszystkie połączenia są bezpieczne.

Description Air supply

Ensure wrench air valve (or trigger) is in the "off" position before connecting to the air supply.

You will require an air pressure of 90psi, and an air flow according to specification.

WARNING! Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi while operating the wrench. Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous causing damage or personal injury.

Drain the air tank daily. Water in the air line will damage the wrench.

Clean air inlet filter weekly.

Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 metres). The minimum hose diameter should be 3/8" I.D. and fittings must have the same inside dimensions.

Keep hose away from heat, oil and sharp edges. Check hose for wear, and make certain that all connections are secure.

Smarowanie

Zalecany jest automatyczny filtr-regulator-smarownica (Rys.4), ponieważ zwiększa trwałość narzędzia i utrzymuje je w ciągłej pracy. Smarownica in-line powinna być regularnie sprawdzana i napełniana olejem do narzędzi pneumatycznych.

Prawidłowej regulacji smarownicy in-line dokonuje się poprzez umieszczenie arkusza papieru obok otworów wylotowych i przytrzymanie przepustnicy otwartej przez około 30 sekund. Smarownica jest prawidłowo ustawiona, gdy na papierze zbiera się lekka plama oleju. Należy unikać nadmiernych ilości oleju.

W przypadku konieczności dłuższego przechowywania narzędzia (przez noc, weekend, itp.), powinno ono w tym czasie otrzymać obfite ilości smaru. Narzędzie powinno pracować około 30 sekund, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie oleju w całym narzędziu. Narzędzie powinno być przechowywane w czystym i suchym środowisku.

Najważniejsze jest, aby narzędzie było właściwie nasmarowane, utrzymując napełnioną i prawidłowo wyregulowaną smarownicę w przewodzie powietrznym. Bez odpowiedniego smarowania narzędzie nie będzie działało prawidłowo, a jego części będą zużywały się przedwcześnie.

Należy stosować odpowiedni środek smarujący w smarownicy pneumatycznej. Smarownica powinna mieć niski przepływ powietrza lub zmienny typ przepływu powietrza i powinna być utrzymywana na właściwym poziomie. Stosować wyłącznie zalecane środki smarne, specjalnie opracowane do zastosowań pneumatycznych. Substytuty mogą uszkodzić mieszanki gumowe w O-ringach narzędzi i innych częściach gumowych.

Lubrication

An automatic in-line filter-regulator-lubricator is recommended (Fig4) as it increases tool life and keeps the tool in sustained operation. The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil.

Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.

In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication at that time. The tool should be run for approximately 30 seconds to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.

- It is most important that the tool be properly lubricated by keeping the air line lubricator filled and correctly adjusted. Without proper lubrication the tool will not work properly and parts will wear prematurely.

Use the proper lubricant in the air line lubricator. The lubricator should be of low air flow or changing air flow type, and should be kept filled to the correct level. Use only recommended lubricants, specially made for pneumatic applications. Substitutes may harm the rubber compounds in the tools O-rings and other rubber parts

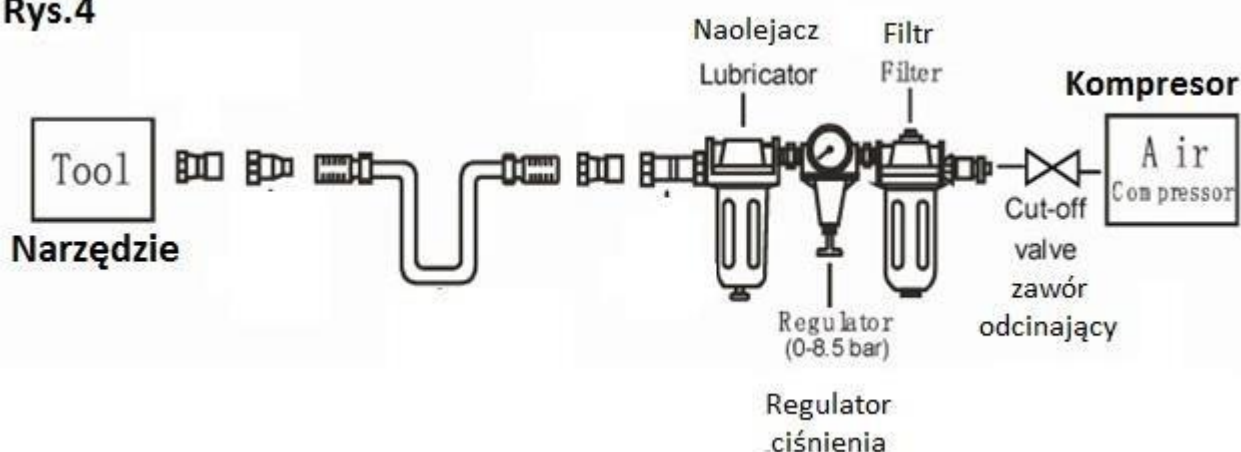
WAŻNE!

Jeśli filtr/regulator/ smarownica nie jest zainstalowany w układzie powietrznym, narzędzie pneumatyczne powinny być smarowane co najmniej raz dziennie lub po 2 godzinach pracy z 2 do 6 kroplami oleju, w zależności od środowiska pracy, bezpośrednio przez męskie złącze w obudowie narzędzia.

IMPORTANT!!!

If a filter/regulator/lubricator is not installed on the air system, air operated tools should be lubricated at least once a day or after 2 hours work with 2 to 6 drops of oil, depending on the work environment, directly through the male fitting in the tool housing.

Rys.4



Montaż, załadunek i obsługa

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy przeczytać, zrozumieć i zastosować instrukcje bezpieczeństwa.

Standardowo przed użyciem należy spuścić ścieki ze zbiornika sprężarki powietrza i linii sprężonego powietrza. każdego dnia (szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi sprężarki)

Assembly, Loading and operation

⚠ WARNING: Ensure you read, understand and apply safety instructions before use.

As a standard practice, drain water from the air compressor tank and air lines prior to use each day (reference your compressor operators manual for detailed instructions)

1. Zdjąć zaślepkę ochronną wlotu powietrza (Rys. 1)
2. Ręcznie wkręcić korek zewnętrzny do tulei wlotowej (Rys. 2)
wtyk męski powinien mieć uszczelkę na gwint zewnętrzny.
3. Przed każdym użyciem wlać 2-3 krople oleju do korka męskiego (Rys. 3)
4. Podłączyć do źródła powietrza za pomocą szybkozłącza (Rys. 4)
5. Włożyć gniazda w uchwycie gniazda (Rys. 5)

Uwaga: Stosować wyłącznie gniazda, które są specjalnie zaprojektowane do użytku z tym narzędziem.

6. Przed uruchomieniem tego narzędzia należy upewnić się, czy kierunek obrotów jest zgodny z kierunkiem obrotów.

Trzy obroty oznaczają wprowadzenie do przodu, a jeden obrót do tyłu. Do przodu jest zdefiniowany jako kierunek zgodny z ruchem wskazówek zegara widziany od pozycji operatora (Rys. 6)



RYS.6

7. Regulacja momentu obrotowego: Moment obrotowy do przodu ma 3 stopnie (małe koła do dużych kół) na prawej stronie z oznaczeniem Trzy koła; moment obrotowy wsteczny ma tylko jeden stopień po lewej stronie z jednym znakiem okręgu (Rys. / FIG 6)

NIE WOLNO używać dodatkowej siły na narzędziu do pracy

NIE WOLNO pozwalać narzędziu na swobodne uruchamianie przez dłuższy okres czasu. ponieważ skróci to jego żywotność.

Włączyć sprężarkę powietrza i pozwolić jej raz zwiększyć ciśnienie na wszystkie wykonane prace. Wyregulować regulator sprężarki powietrza lub przewód zasilający do 90PSI (6,3 bar). Delikatnie ścisnąć spust.

1. Remove the air inlet protective cap (Fig 1)
2. Thread the male plug by hand into the inlet bushing (Fig 2)
male plug should have seal tap on its male threads.
3. Add 2-3 drops oil into male plug before each use (Fig 3)
4. Connect to air source with quick coupler (Fig 4)
5. Insert the sockets on socket retainer (Fig 5)

Attention: Only use sockets which are specifically designed for use with this tool.

6. One thing shall make sure the direction of rotation before actuate this tool.

The Three Circles indicates Forward and the One Circle indicates reverse.

Forward is defined as clockwise direction seen from the operator's position.(FIG 6)

7. Torque adjusting: Forward torque have 3 steps (small circles to big circles) on right side with Three Circles mark; Reverse torque have only one step on left side with One Circle mark (FIG 6)

DO NOT use any additional force upon the tool in order to work

DO NOT allow tool to free run for an extended period of time

as this will shorten its life.

Turn on the air compressor and allow it to build up pressure once all of jobs done. Adjust the air compressor's regulator or the supply line regulator to 90PSI. Squeeze trigger gently.

Rys./ FIG 1



Rys. / FIG 2



Rys. / FIG 3



Rys. / FIG 4



Rys. / FIG 5



✖ Maintenance

OSTRZEŻENIE: Przed wymianą akcesoriów, serwisowaniem lub konserwacją należy odłączyć klucz od źródła powietrza. Wymienić lub naprawić uszkodzone części. Stosować wyłącznie oryginalne części. Części niezgodne z przeznaczeniem mogą być niebezpieczne

1. Codziennie smarować klucz pneumatyczny kilkoma kroplami oleju do narzędzi pneumatycznych kapiącymi do wlotu powietrza.

2. **NIE WOLNO** używać zużytych lub uszkodzonych gniazdek.

3. Utrata mocy lub nieprawidłowe działanie może być spowodowane przez następujące czynniki:

a) Nadmierny odpływ na linii powietrznej. Wilgoć lub ograniczenie w przewodzie powietrza. Nieprawidłowy rozmiar lub typ złączy węży. W celu usunięcia usterki należy sprawdzić dopływ powietrza i postępować zgodnie z instrukcjami .

b) Złogi piasku lub gumy w kluczu mogą również obniżyć wydajność. Jeśli model posiada filtr powietrza (umieszczony w obszarze wlotu powietrza), należy wyjąć filtr i wyczyścić go.

4. Gdy filtr nie jest używany, odłącz go od źródła powietrza, wyczyść klucz i przechowuj w bezpiecznym, suchym, zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

OSTRZEŻENIE: przed przechowywaniem klucza pneumatycznego po pracy należy dodać 2 do 3 kropel oleju do narzędzi, uruchomić narzędzia przez 25 do 30 sekund po smarowaniu, zapewni to, że smary olejowe zostaną całkowicie rozłożone przez narzędzia,

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem narzędzia upewnij się, że tylne 4 śruby (na zdjęciu po prawej) zostały równomiernie dokręcone kluczem ręcznym.

⚠ WARNING: Disconnect wrench from air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance. *Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only. Non-authorised parts may be dangerous*

1. Lubricate the air wrench daily with a few drops of air tool oil dripped into the air inlet

2. DO NOT use worn, or damaged sockets.

3. Loss of power or erratic action may be due to the following:

a) Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy check the air supply and follow instructions .

b) b) Grit or gum deposits in the wrench may also reduce performance. If your model has an air strainer (located in the area of the air inlet), remove the strainer and clean it..

4. When not in use, disconnect from air supply, clean wrench and store in a safe, dry, childproof location.

⚠ WARNING: before you store air impact wrench after working, please add 2 to 3 drops oil into tools,run the tools for 25 to 30 seconds after lubricating, it will ensure the oil lubrications will be distributed through out the tools completely,

⚠ WARNING: when you assembly tools,please make sure rear4 bolts (Right picture) will be tighten equally through Plum blossom head rice type hands wrench

Rozwiązywanie problemów :

Poniższy formularz przedstawia wspólny system z problemami i rozwiązaniami. Proszę uważnie przeczytać formularz i postępować zgodnie z nim.

OSTRZEŻENIE: Jeśli podczas pracy wystąpią jakiegokolwiek z poniższych objawów, należy natychmiast przerwać pracę z narzędziem ,w przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała. Naprawy lub wymianę narzędzia mogą wykonywać tylko wykwalifikowane osoby lub autoryzowane punkty serwisowe.

Przed przystąpieniem do naprawy lub regulacji należy odłączyć narzędzie od źródła powietrza. W przypadku wymiany pierścieni uszczelniających typu O-ring lub cylindra przed montażem należy nasmarować olejem do narzędzi pneumatycznych.

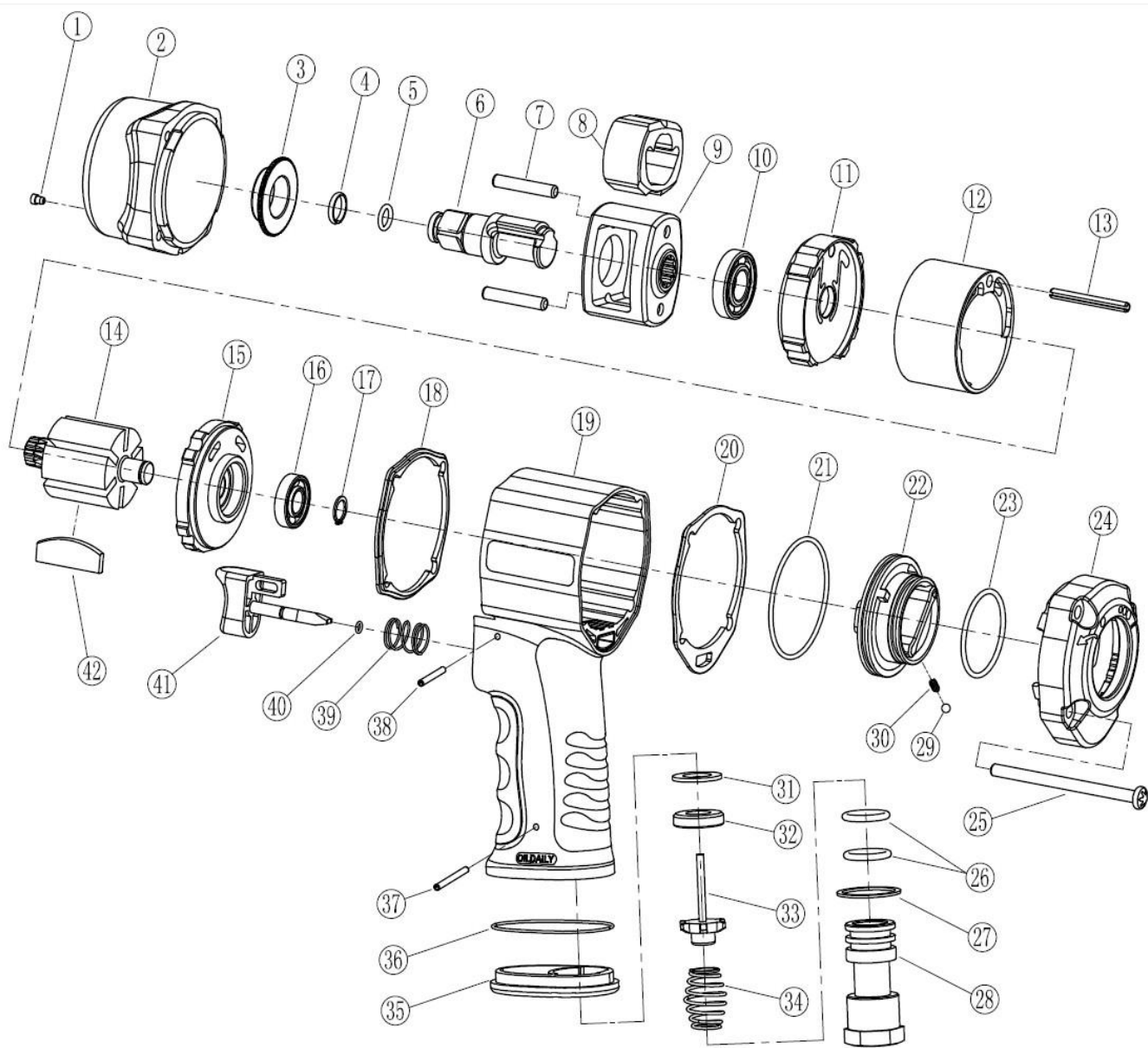
Trouble Shooting

The following form lists the common operating system with problem and solutions. Please read the form carefully and follow it.

⚠ WARNING: If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately, or serious personal injury could result. Only a qualified persons or an authorized service center can perform repairs or replacement of tool.

Disconnect tool from air supply before attempting repair or adjustment. When replacing O-rings or Cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

Problem / PROBLEMS	Ewentualna przyczyna / POSSIBLE CAUSES	Zalecenia / REMEDIES
Narzędzie pracuje (kręci) lecz nie ma mocy. ■ Tool runs at normal speed but loses under load	1. Zużyte części np. łopatki (39) wirnika silnika. 2. Sprzęgło krzywkowe uległo zużyciu lub sklejeniu z powodu braku smaru lub jego złych właściwości . ■ . Motor parts worn. ■ Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.	1. Wymienić łopatki wirnika 2. Sprawdzić i wyregulować dawkowanie oleju oraz jego właściwości. (olej do narzędzi pneumatycznych norma ISO 6743-1) GREASE LUBRICATED: ■ replace rotor blades ■ Lubricate clutch housing. ■ Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, ie. a typical oiled/lubricated torque wrench requires 1/2 ounce of oil. NOTE: Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication. Have a qualified service technician replace the worn motor parts.
Narzędzie procuje (kręci) powoli. ■ Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	1. Części silnika zapchane cząstkami zanieczyszczeń. Regulator ciśnienia w pozycji zamkniętej lub min. 2.Przepływ powietrza zablokowany przez zabrudzenia. ■ Motor parts jammed with dirt particles ■ Power regulator in closed position ■ Air flow blocked by dirt.	1.Sprawdź, czy filtr wlotu i wylotu powietrza nie jest zatkany. 2.Sprawdź ciśnienie i drożność instalacji doprowadzającej powietrze . 3. Wlej olej do smarowania narzędzia pneumatycznego do wlotu powietrza zgodnie z instrukcją. 4. Obsługuj narzędzie w krótkich seriach, szybko zmieniając kierunek obrotów . 5. W razie potrzeby powtórz powyższe czynności. ■ Check air inlet filter for blockage. ■ Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions. ■ Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable. ■ Repeat above as needed.
Narzędzie nie pracuje (nie kręci) a powietrze przelatuje Tools will not run. Air flows freely from exhaust	Jedna lub więcej łopatek wirnika utknęło z powodu nagromadzenia się nieczystości . ■ One or more motor vanes stuck due to material build up.	1. Podpiąć do klucza naolejacz przelotowy 2. Uruchomić klucz krótkimi seriami w prawo i lewo 3. W obudowę klucza delikatnie postukać elastycznym (plastikowym lub gumowym) młotkiem 4. Odłączyć zasilanie powietrza i poruszaj ręcznie zabierak ½” (tam gdzie nakłada się nasadki) ■ Pour air tool lubricating tool into air inlet. ■ Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable. ■ Tap motor housing gently with plastic mallet. ■ Disconnect supply. Free motor by rotating drive shank manually where applicable
Narzędzie nie chce się wyłączyć Tool will not shut off	Uszkodzony uszczelniaacz zaworu wlotowego powietrza ■ ‘O’ rings throttle valve dislodged from seat inlet valve.	Wymienić uszczelniaacz ■ Replace ‘O’ ring.
Uwaga: Naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowaną osobę Note : Repairs should be carried out by a qualified person.		



NO. /NR	ASSY NO.	DESCRIPTION/OPIS	Q'TY /ILOŚĆ	NO. /NR	ASSY NO.	DESCRIPTION/OPIS	Q'TY /ILOŚĆ
1	A	Press-Oiling Cup/Korek naolejacza	1	26	D	O-ring/O-ring	2
2	A	Hammer Case/Obudowa młota	1	27	D	Washer/Podkładka	1
3	A	Bushing/Tuleja przednia	1	28	D	Air inlet/Króciec zasilania	1
4	B	Retainer/Zabezpieczenie	1	29	D	Steel Ball/Kulka stalowa	1
5	B	O-ring/O-ring wrzeciona	1	30	D	Steel Ball Spring/Sprężyna kulki	1
6	B	Anvil/Wrzeciono	1	31	D	Washer/Podkładka	1
7	B	Hammer Pin/Trzpień młota	2	32	D	Throttle valve/Zawór przepustnicy	1
8	B	Hammer Dog/Zbijaki wrzeciona	1	33	D	Throttle/Przepustnica	1
9	B	Hammer Frame/Rama młota	2	34	D	Throttle Spring/Sprężyna przepustnicy	1
10	C	Bearing/łożysko	1	35	D	Exhaust Deflector/Osłona dolotu i wylotu	1
11	C	Front Cylinder Plate / Przednia obudowa cylindra	1	36	D	O-ring/O-ring	1
12	C	Cylinder/Cylinder	1	37	D	Pin/Trzpień dolny obudowy	1
13	C	Pin/Trzpień cylindra	1	38	D	Pin/Trzpień spustu-włącznika	1
14	C	Rotor/Wirnik	1	39	D	Trigger Spring/Sprężyna spustu-włącznika	1
15	C	Rear Cylinder Plate / Tylna obudowa cylindra	1	40	D	O-ring/ O-ring spustu-włącznika	1
16	C	Bearing/łożysko	1	41	D	Trigger/Spust-włącznik	1
17	D	Gasket/Pierścień Segera	1	42	D	Rotor Blade/Płytki wirnika	6
18		Front Seal washer/Uszczelka obudowy przednia	1				
19	D	Housing/Obudowa główna z rączką	1				
20	E	Rear Seal Washer/Uszczelka obudowy tylna	1				
21	E	O-ring/O-ring tylny	1				
22	E	Reverse Switch/Przełącznik tylny	1				
23	E	O-ring/ O-ring	1				
24	E	End cap/Dekiel tylny	1				

Deklaracja Zgodności WE dla maszyn

/ EC Declaration of Conformity

Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela producenta

/ The authorised representative established:

Pełna nazwa / Company name: *Castex Anna Bednarz*

Dokładny adres / Address: *ul. Fordońska 44C, 85-719 Bydgoszcz*

Oświadczam z pełną odpowiedzialnością, że następująca maszyna / *Herewith declare that the following machine*

Nazwa / Machine description: *Pneumatyczny klucz udarowy / Air impact wrench*

Model: *PCAS-001*

spełnia wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/EC z późniejszymi zmianami, a także dyrektywy 98/37/EC oraz normy EN ISO 11148-6:2012

/ Fulfill the relevant provisions of European Directive 2006/42/EC, directive 98/37/EC and EN ISO 11148-6:2012

Miejsce i data / Place and date: *Bydgoszcz, dn. 23.04.2018r.*

Nazwisko, adres, stanowisko i podpis osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej / Name, address, and signature of the person authorized to compile the technical file:

Krystian Bednarz, pełnomocnik

ul. Fordońska 44c

85-719 Bydgoszcz



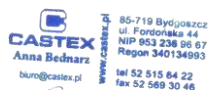
Bednarz

Nazwisko, adres i podpis osoby upoważnionej do składania podpisu w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela / Name, address and signature of the person authorized to sign on behalf of the manufacturer or his authorized representative:

Krystian Bednarz, pełnomocnik

ul. Fordońska 44c

85-719 Bydgoszcz



Bednarz

KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY CARD

Nazwa urządzenia / Device name

Nr katalogowy / Catalog number.....

Nr fabryczny / Factory number

Nr dowodu zakupu / The purchase receipt number.....

Data sprzedaży / Sale date.....

Pieczęć i podpis sprzedawcy / Seller's stamp and signature

Ewidencja napraw / Record of repairs

Data przyjęcia Date of acceptance	Data wydania Release date	Zakres napraw Range of repairs	Pieczęć i podpis serwisu Stamp and service signature

Wyprodukowano dla :

CASTEX Anna Bednarz ul. Fordońska 44C 85-719 Bydgoszcz e-mail: biuro@castex.pl tel. +48 514 305 545